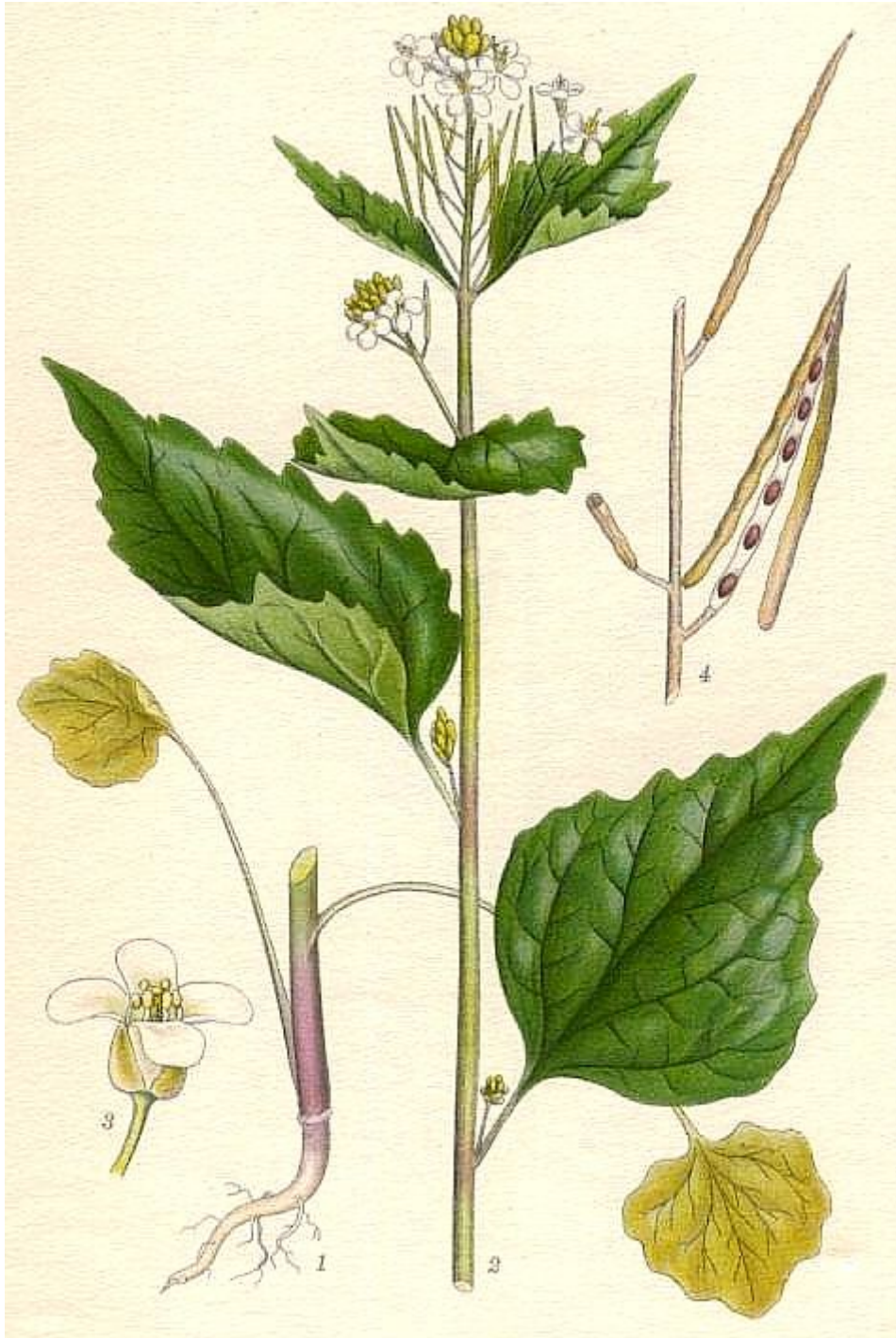


# ALLENC

*Alliaria petiolata* (M. Bieb.)

Cavara & Grande

[1913, *Boll. Orto Bot. Nap.*, 3: 418]  $2n = 36, 40, 42$



*Alliaria petiolata*. Imatge de CARL AXEL MAGNUS LINDMAN



## NOMS POPULARS

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Alemanys:</b>     | Knoblauchsrauke/Knoblauchhederich/Gemeines lauchkraut /<br>Gewöhnliche knoblauchsrauke / Knoblauchskraut / Lauchhederich /<br>Lauchkraut / Lauchrauke |
| <b>Anglès:</b>       | Garlic mustard/ Flixweed / Garlic root / Hedge garlic / Jack-by-the-<br>hedge / Jack-in-the-bush / Penny hedge / Poor man's mustard / Sauce<br>alone  |
| <b>Àrab:</b>         | ثومية معنقة   |
| <b>Basc/Euskera:</b> | apo-baratxuri, babatxuri, bara-kaizbedarr, baracaiz bedarra, barakatz,<br>baratxuri, baratzuri belarra, xorgin-baratxuri.                             |
| <b>Castellà:</b>     | Hierba del ajo/Ajera / Aliara / Aliaria / Hierba de ajo/ Hoja de gañán/ Ajo<br>de sapo/ Ajo de bruja  |
| <b>Català:</b>       | Allenc / Allera / Herba d'all/ Matablat/ All de bruixa  |
| <b>Danès:</b>        | Almindelig løgkarse/Lægekarse / Løgkarse  |
| <b>Eslovac:</b>      | Cesnačka lekárska   |
| <b>Eslovè:</b>       | Česnovka / Navadna česnovka   |
| <b>Finlandès:</b>    | Litulaukka/Palkolaukka  |
| <b>Francès:</b>      | Alliaire / Herbe à ail / Herbe à l'ail  |
| <b>Gaèlic:</b>       | Bóchoinneal   |
| <b>Gal·lès:</b>      | Garlleg y berth/ Garlleg-ferwr / Garllegog / Garllegog arfor / Troed yr<br>asen   |
| <b>Gallec:</b>       | erva-alheira, erva-dos-alhos  |
| <b>Grec:</b>         | Αλλiάρια η φαρμακευτική   |
| <b>Hebreu:</b>       | אליאריה שומית   |
| <b>Holandès:</b>     | Look-zonder-look  |
| <b>Hongarès:</b>     | Kányazsombor/Hagymaszagú kányazsombor   |
| <b>Islandès:</b>     | Laukkarsi   |
| <b>Italià:</b>       | Alliaria/Alliaria comune  |
| <b>Japonès:</b>      | にんにくがらし   |
| <b>Noruec:</b>       | Løkurt/Laukurt  |
| <b>Persa/Farsi:</b>  | گندنايي   |
| <b>Polonès:</b>      | Czosnaczek pospolity  |
| <b>Portuguès:</b>    | Erva-alheira/Alíaria / Erva-alheia / Erva-dos-alhos   |
| <b>Rus:</b>          | Чесночник лекарственный/Башенница черешковая / Чесночница /<br>Чесночница лекарственная / Чесночница черешковая                                       |
| <b>Suec:</b>         | Vitlöksört / Löktrav  |
| <b>Turc:</b>         | Sarımsakotu   |
| <b>Txec:</b>         | Česnáček lékařský   |
| <b>Ucraïnès:</b>     | Кінський часник черешковий/ Кінський часник лікарський  |
| <b>Xinès:</b>        | 葱芥  |

## DESCRIPCIÓ BOTÀNICA

Dins la família de les Crucíferes, *Alliaria* es distingeix per no tenir espines ni fruits articulats, però sí estrets ( 1-3 × 20-70 mm), fulles molt poc dividides, cordiformes, no amplexicaules; fruits subtetràgons que s'obren per 2 valves (amb 3 nervis cadascuna), flors blanques de menys d'1 cm. És una planta bianual, una mica pilosa a la base, de fins a 1 m d'alçària, amb olor d'all al refregar-la. La tija sol ser ben dreta i ramificada només al cim. Les fulles, cordiformes, fan 8-100 × 7-100 mm. Les superiors són més estretes que les inferiors. Solen tenir algun pèl sota els nervis, com els pecíols. Pecíols molt llargs a les fulles inferiors. Pedicels florals de 4 mm allargant-se a 10 a la fructificació, erecto-patents. Sèpals de 2-3.5 × 0.5-1.5 mm, oblongs. Pètals de 2.5-6 × 1-

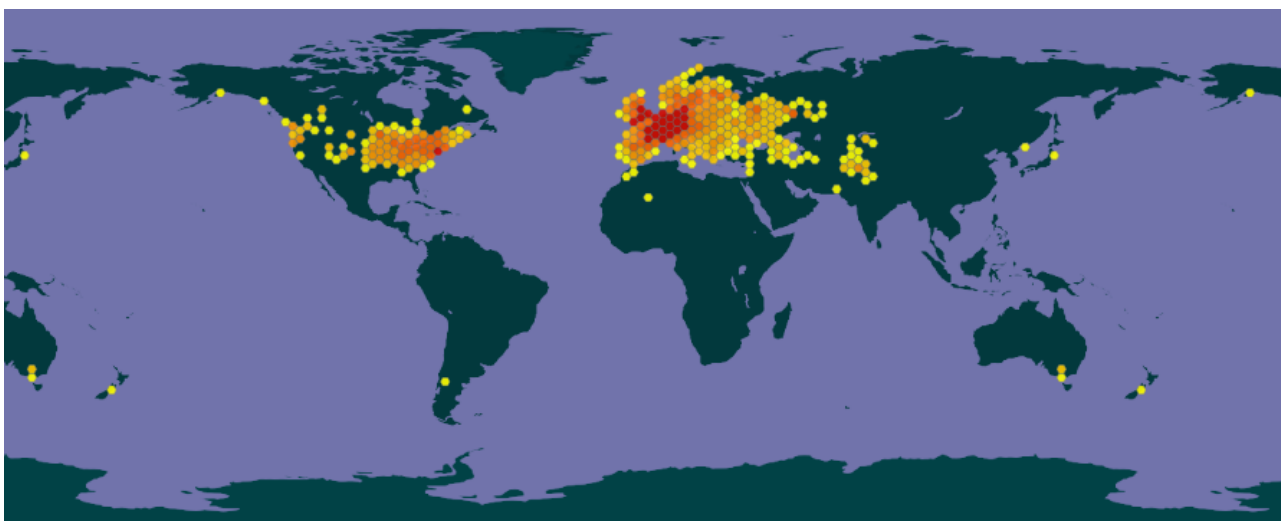
2 mm, oblongo-lanceolats. Siliqües de 12-70 1-2.5 mm, erecto-patents o erectes. Llavors de 2-4.5 × 0.7-2 mm, estriades longitudinalment, marronoses o negreses.

MALURES: *Erysiphe cruciferarum*

#### HÀBITAT I DISTRIBUCIÓ GEOGRÀFICA

Es fa en marges humits i ombrívols de boscos i camins sobre sòls humits nitrificats, i fins l'estatge subalpí. Poden acompanyar-la *Galeopsis tetrahit*, *Geranium robertianum*, *Lapsana communis*, *Moheringia trinervia*

Ès d'Europa, Nord d'Àfrica i Àsia occidental i Himàlaia. Introduïda a Amèrica del Nord i a Nova Zelanda. A Catalunya la poden trobar als Pirineus i Pre-Pirineus, Serralada Transversal i muntanyes litorals (Montnegre, Montserrat, Serra de Prades, Ports de Beceit).



*Alliaria petiolata* al món, segons GBIF

#### **PROPIETATS MEDICINALS**

- antiasmàtic
- antihelmíntic
- antiinflamatori
- antisèptic
- calorífic
- comestible (FUL crues, bullides)
- detergiu
- digestiu
- diürètic
- esternutatori
- estimulant
- expectorant
- laxant
- mucolític
- sudorífic
- vermífug
- vulnerari

#### **USOS MEDICINALS**

- asma
- *Bacillus pyocyaneum*
- bronquitis (oli de REL UE)
- càncer (suc) UI
- cucs intestinals
- dermatitis (suc)
- desmais (esnifar llavors en pols)
- diarrea
- dolors
- èczema (FUL suc)
- epilèpsia (esnifar llavors en pols)
- escorbut
- ferides (suc)
- gangrena

- gota (suc)
- mal d'esquena (LLA + llinosa UE)
- masegades
- matriu caiguda (prolapse uteri) (suc) UI
- neuràlgies (suc)
- obstruccions
- paràsits intestinals
- picors per picades d'insectes
- piorrea (suc)
- reuma (suc)
- talls
- tifus (suc)
- tos
- úlceres (suc)
- vaginitis

### **ALTRES USOS**

Se'n pot extreure un tint groc.

### **PRINCIPIS ACTIUS D'ALLIARIA PETIOLATA**

- 1-ciano-2,3-epi-tiopropà
- 2-butil-glucosinolat
- 6'''-O-sinapoïl-iso-vitexina-6''-O-beta-D-glucopiranòsid
- àcid alfa-linolènic
- àcid araquídic
- àcid ascòrbic
- àcid beta-linolènic
- àcid eicosadienoic
- àcid eicosenoic
- àcid erúic
- àcid esteàric
- àcid linoleic
- àcid linolènic
- àcid oleic
- àcid palmític
- àcid sinàpic
- àcid sinàpic-O-beta-D-glucopiranòsid
- àcid tetracosadienoic
- alliarinòsid [= (2Z)-4-(beta-D-glucopiranosil-oxi)-2-butèn-nitril]
- allil-glucosinolat
- allil-iso-tiocianat
- allil-sulfur
- benzil-iso-tiocianat
- but-3-enil-iso-tiocianat
- cardenòlids
- carotè
- diallil-sulfur
- esqualè
- feruloïl-colina
- feruloïl-iso-colina
- glicerol
- gluco-tropaeolina
- glucòsids cardíacs
- grassa
- iso-tiocianats
- iso-vitexina-6-O''-beta-D-glucòsid
- mirosina
- oli de mostassa
- oli essencial
- oxidasa de l'àcid glicòlic
- pectina
- prop-2-enil-iso-tiocianat
- proteïna
- saponarina
- sinapina
- sinapina-O-beta-D-glucopiranòsid
- sinigrina